



生活用语必备

法语

French

Essential Phrase Book



中、法、英对照



人民教育出版社

14328.9
18 fcp rom

Essential
French
phrase book

生活用语必备
法语

人民教育出版社

ESSENTIAL FRENCH PHRASE BOOK

Published in 2000 by Periplus Editions (HK) Ltd.

Copyright © 2000 Automobile Association Developments Limited

著作权合同登记图字 01-2006-3898 号

图书在版编目 (CIP) 数据

法语 / (美) 佩里普鲁斯主编. —北京: 人民教育出版社, 2006

(生活用语必备)

ISBN 7-107-19654-5

I. 法... II. 佩... III. 法语—口语 IV. H329.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第 069919 号

人民教育出版社 出版发行

(北京市海淀区中关村南大街 17 号院 1 号楼 邮编: 100081)

网址: <http://www.pep.com.cn>

上海华文印刷厂印装 全国新华书店经销

上海人教海文图书音像有限公司发行

开本: 890 毫米 × 1240 毫米 1/48 印张: 4.25

2006 年 7 月第 1 版 2006 年 12 月第 2 次印刷

字数: 240 千字 印数: 3 001 ~ 6 000 册

定价: 20.00 元 (含 1 张 MP3)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

(联系地址: 上海市江杨南路 702 号 邮编: 200439)

Introduction 前言

无论是去法国旅游、学习，还是打算去一家法国公司工作，在语言方面，您是不是觉得少了点什么，心里不太踏实呢？

一本简单明了、易学易用又丰富全面的法语基础词汇和会话用书是您最佳的选择。

必备理由一：

全书分为14个场景，囊括了旅行和生活中可能涉及到的各种常用情境，包括订票、搭乘交通工具、购物、用餐以及各种突发情况，如车子抛锚、遇窃、生病、报警等，无论您现学现用，还是手持这本小册子与法国人比划，都能确保您沟通顺畅、出入无忧。

必备理由二：

一般会话书限于篇幅，只提供很少几个对话，因而很难应付多变的环境。本书编写体例独特，在同一主题下，列出丰富详尽的例句和相关词汇，语言地道实用，读者可视具体情况自由组合，举一反三，应对自如。

必备理由三：

本书最前面有法语发音指南。本书的最后一部分是2000多个常用词的词汇表和基础语法，能有效地帮助您在短时间内掌握法语核心词汇和基本的遣词造句。

必备理由四：

中、法、英对照。英语是全世界通用的语言，很多中国读者也有一定的英语基础。通过中、法、英对照的形式，既方便交流，又为早日掌握法语提供了便利。

《生活用语必备——法语》，您随身的良师益友！

Pronunciation guide 发音指南

可参考英语的发音来读法语，注意以下要点：

元音

a, à 或 â	读如 a 在 car 中	table
é	读如 a 在 make 中	été
è, ê, e	读如 ai 在 air 中	rêve
e		le, ne,
		je, me
i	读如 ee 在 seen 中	si
ô	读如 o 在 foam 中	hôtel
o	读如 o 在 John 中	homme
	有时如 ô	arroser
u		tu

辅音

ch	读如 sh 在 shine 中	chaud
ç	读如 s 在 some 中	garçon
g	在 e, i 和 y 之前	
	读如 s 在 leisure 中	nager
	在 a, o 和 u 之前	
	读如 g 在 got 中	gâteau
gn	读如 ny 在 canyon 中	agneau
h	不发音	
j	读如 s 在 leisure 中	jour
qu	读如 k 在 kind 中	que
r	在喉咙根处发卷舌音	
w	读如 v 在 vine 中	wagonlit

鼻音

法语中的鼻音是在一个元音或元音组合上加一个n，发音如英语中的ng：

an/am,	有点像 song	français,
en/em		lentement
in/im, ain,	有点像 bang	instant, faim
aim, ein		
on/om	如 awn 中的 鼻音形式	non
un/um	有点像 rung	un
ien	y 加 ahn 音	bien

Contents 目录

1 Useful lists 常用表达 1-14

- 1.1 今天几号? 2
- 1.2 法定假日 3
- 1.3 现在几点? 4
- 1.4 一、二、三…… 5
- 1.5 天气 8
- 1.6 这儿, 那儿…… 10
- 1.7 那个标志是什么意思? 11
- 1.8 电话簿 12
- 1.9 个人信息 13

2 Courtesies 礼仪 15-22

- 2.1 打招呼 16
- 2.2 怎样提问 17
- 2.3 怎样回答 19
- 2.4 谢谢 20
- 2.5 对不起 21
- 2.6 表达观点 21

3 Conversation 对话 23-33

- 3.1 您再说一遍行吗? 24
- 3.2 介绍 25
- 3.3 开始/结束一个话题 28
- 3.4 祝贺和慰问 28
- 3.5 谈论天气 29
- 3.6 爱好 29
- 3.7 做东道主 30
- 3.8 邀请 30
- 3.9 称赞 31
- 3.10 亲密的交谈 32
- 3.11 计划安排 32
- 3.12 道别 33

4 Eating out 外出就餐 34-48

- 4.1 到达 35
- 4.2 点菜 37
- 4.3 账单 40
- 4.4 投诉 41
- 4.5 称赞 42
- 4.6 菜单 42
- 4.7 法式餐饮一览 43

5 On the road 在路上 49-65

- 5.1 问路 50
- 5.2 海关 51
- 5.3 行李 53
- 5.4 交通标志 54
- 5.5 汽车 55
 - 汽车的各部件 58-59
- 5.6 加油站 56
- 5.7 故障和修理 57
- 5.8 自行车 60
 - 自行车的各部件 62-63
- 5.9 租用交通工具 61
- 5.10 搭便车 64

6 Public transportation 公共交通 66-76

- 6.1 一般用语 67
- 6.2 常见疑问 69
- 6.3 买票 70
- 6.4 问讯 72
- 6.5 飞机 74
- 6.6 火车 74
- 6.7 出租车 74

7 Overnight accommodation
过夜住宿 **77-87**

- 7.1** 一般用语 78
7.2 野营 79
野营装备 82-83
7.3 宾馆/B&B/公寓/假日
出租屋 81
7.4 投诉 86
7.5 离开 87

8 Money matters
经济事务 **88-91**

- 8.1** 银行 89
8.2 账单结算 90

9 Mail and telephone
邮件与电话 **92-98**

- 9.1** 邮件 93
9.2 电话 95

10 Shopping
购物 **99-111**

- 10.1** 购物用语 101
10.2 食物 104
10.3 衣服和鞋子 104
10.4 照相和录像 106
10.5 在理发店 108

11 Tourist Information Center 旅游信息中心
112-119

- 11.1** 风景名胜 113

- 11.2** 外出娱乐 115
11.3 订票 117

12 Sports 运动 **120-123**

- 12.1** 一般性问题 121
12.2 水上运动 121
12.3 滑雪 122

13 Sickness
看病 **124-133**

- 13.1** 求医 125
13.2 各种病痛 125
13.3 问诊 126
13.4 服药和处方 131
13.5 看牙医 132

14 In trouble
突发事件 **134-141**

- 14.1** 求助 135
14.2 报失 136
14.3 事故 136
14.4 失窃 137
14.5 寻人 138
14.6 报警 138

15 Word list
词汇表 **142-190**

Basic grammar
基础语法 191

Useful lists 常用表达

- 1.1 今天几号? 2
- 1.2 法定假日 3
- 1.3 现在几点? 4
- 1.4 一, 二, 三…… 5
- 1.5 天气 8
- 1.6 这儿, 那儿…… 10
- 1.7 那个标志是什么意思? 11
- 1.8 电话簿 12
- 1.9 个人信息 13

1.1 今天几号?

What day is it _____ today?	On est quel jour aujourd'hui? 今天星期几?
Today's Monday. _____	Aujourd'hui c'est lundi. 今天星期一。
- Tuesday _____	Aujourd'hui c'est mardi. 今天星期二。
- Wednesday _____	Aujourd'hui c'est mercredi. 今天星期三。
- Thursday _____	Aujourd'hui c'est jeudi. 今天星期四。
- Friday _____	Aujourd'hui c'est vendredi. 今天星期五。
- Saturday _____	Aujourd'hui c'est samedi. 今天星期六。
- Sunday _____	Aujourd'hui c'est dimanche. 今天星期天。
in January _____	en janvier (在)一月
since February _____	depuis février 二月以来
in spring _____	au printemps (在)春天
in summer _____	en été (在)夏天
in autumn _____	en automne (在)秋天
in winter _____	en hiver (在)冬天
2006 _____	deux mille six 2006(年)
the twentieth _____ century	le vingtième siècle 20世纪
What's the date _____ today?	Quelle date sommes-nous? 今天几号?
Today's the 24th. _____	Aujourd'hui on est le vingt-quatre. 今天是24号。
Friday, 3 _____ November, 2006	lundi, 3 novembre 2006 2006年11月3日, 星期五

in the morning _____	dans le matin (在)早上
in the afternoon _____	dans l'après-midi (在)下午
in the evening _____	dans le soir (在)晚上
at night _____	dans la nuit (在)夜里
this morning _____	ce matin 今天早上
this afternoon _____	cet après-midi 今天下午
this evening _____	ce soir 今天晚上
tonight _____	ce soir 今晚
last night _____	hier soir 昨晚
this week _____	cette semaine 这个星期
next month _____	le mois prochain 下个月
last year _____	l'année passée 去年
next... _____	prochain/prochaine 下……
in...days/weeks/ months/years _____	dans...jours/semaines/mois/ans ……天/周/月/年以后
...weeks ago _____	il y a...semaines ……周前
day off _____	jour de congé 休假日

1 .2 法定假日

- 在法国，最重要的法定假日有以下这些：

1月1日	Le Jour de Nouvel An (New Year's Day) 新年
3月/4月	Pâques (Easter) 复活节 le lundi de Pâques (Easter Monday) 复活节星期一
5月1日	La Fête du Travail (May Day; Labor Day) 劳动节
5月8日	Le Jour de la Libération (Liberation Day) 解放日

5月/6月	L'Ascension; la Pentecôte (Ascension; Pentecost) 耶稣升天节
7月14日	La Fête Nationale (Bastille Day) 巴士底日; 国庆节
8月15日	L'Assomption (Assumption) 圣母升天节
11月1日	La Toussaint (All Saints' Day) 万圣节
11月11日	L'Armistice (Armistice Day) 第一次世界大战 停战纪念日
12月25日	Le Noël (Christmas) 圣诞节

● 绝大多数商店、银行和政府机关在这些日子都休息。银行在某个节日的前一天下午就停止营业，外省的一些银行星期一不营业。

1 .3 现在几点?

What time is it? _____	Quelle heure est-il? 现在几点?
It's nine o'clock. _____	Il est neuf heures. 九点。
- five past ten _____	Il est dix heures cinq. 十点零五分。
- a quarter past _____ eleven	Il est onze heures et quart. 十一点一刻。
- twenty past _____ twelve	Il est douze heures vingt. 十二点二十分。
- half past one _____	Il est une heure et demie. 一点半。
- twenty-five to _____ three	Il est trois heures moins vingt-cinq. 二点三十五分。
- a quarter to four _____	Il est quatre heures moins le quart. 三点三刻。
- ten to five _____	Il est cinq heures moins dix. 四点五十分。
- twelve noon _____	Il est midi. 中午十二点。
- midnight _____	Il est minuit. 晚上十二点; 午夜。

half an hour _____	une demi-heure 半小时
What time? _____	A quelle heure? 什么时间?
What time can I _____ come round?	A quelle heure puis-je venir? 我几点可以过来?
At... _____	A... 在……
After... _____	Après... 在……之后
Before... _____	Avant... 在……之前
Between...and... _____	Entre...et... 在……点和……点之间
From...to... _____	De...à... 从……点到……点
In...minutes _____	Dans...minutes ……分钟之后
- an hour _____	Dans une heure 一小时后
- ...hours _____	Dans...heures ……小时后
- a quarter of an _____ hour	Dans un quart d'heure 一刻钟后
- three quarters _____ of an hour	Dans trois quarts d'heure 三刻钟后
early/late _____	tôt/tard 早了/晚了
on time _____	à temps 准时
summertime _____	l'heure d'été 夏令时
wintertime _____	l'heure d'hiver 冬令时

1.4 一, 二, 三……

0 _____	zéro	零
1 _____	un	一
2 _____	deux	二
3 _____	trois	三
4 _____	quatre	四

5	_____	cinq	五
6	_____	six	六
7	_____	sept	七
8	_____	huit	八
9	_____	neuf	九
10	_____	dix	十
11	_____	onze	十一
12	_____	douze	十二
13	_____	treize	十三
14	_____	quatorze	十四
15	_____	quinze	十五
16	_____	seize	十六
17	_____	dix-sept	十七
18	_____	dix-huit	十八
19	_____	dix-neuf	十九
20	_____	vingt	二十
21	_____	vingt et un	二十一
22	_____	vingt-deux	二十二
30	_____	trente	三十
31	_____	trente et un	三十一
32	_____	trente-deux	三十二
40	_____	quarante	四十
50	_____	cinquante	五十
60	_____	soixante	六十
70	_____	soixante-dix	七十
80	_____	quatre-vingts	八十
90	_____	quatre-vingt-dix	九十
100	_____	cent	一百
101	_____	cent un	一百零一
110	_____	cent dix	一百一十
120	_____	cent vingt	一百二十
200	_____	deux cents	二百
300	_____	trois cents	三百
400	_____	quatre cents	四百
500	_____	cinq cents	五百
600	_____	six cents	六百
700	_____	sept cents	七百
800	_____	huit cents	八百
900	_____	neuf cents	九百
1,000	_____	mille	一千
1,100	_____	mille cent	一千一百
2,000	_____	deux mille	两千

10,000 _____	dix mille	一万
100,000 _____	cent mille	十万
1,000,000 _____	un million	一百万
1st _____	le premier	第一
2nd _____	le deuxième	第二
3rd _____	le troisième	第三
4th _____	le quatrième	第四
5th _____	le cinquième	第五
6th _____	le sixième	第六
7th _____	le septième	第七
8th _____	le huitième	第八
9th _____	le neuvième	第九
10th _____	le dixième	第十
11th _____	le onzième	第十一
12th _____	le douzième	第十二
13th _____	le treizième	第十三
14th _____	le quatorzième	第十四
15th _____	le quinzième	第十五
16th _____	le seizième	第十六
17th _____	le dix-septième	第十七
18th _____	le dix-huitième	第十八
19th _____	le dix-neuvième	第十九
20th _____	le vingtième	第二十
21st _____	le vingt et unième	第二十一
22nd _____	le vingt-deuxième	第二十二
30th _____	le trentième	第三十
100th _____	le centième	第一百
1,000th _____	le millième	第一千
once _____	une fois	一次
twice _____	deux fois	两次
double _____	le double	加倍
triple _____	le triple	三倍
half _____	la moitié	一半
a quarter _____	un quart	四分之一
a third _____	un tiers	三分之一
a couple, a few, _____ some	quelques, un nombre de, quelques 一些/几个	
2 + 4 = 6 _____	deux plus quatre égalent six 二加四等于六	

4 - 2 = 2 _____	quatre moins deux égalent deux 四减二等于二
2 x 4 = 8 _____	deux fois quatre égalent huit 二乘四等于八
4 ÷ 2 = 2 _____	quatre divisé par deux égalent deux 四除以二等于二
odd/even _____	impair/pair 奇数/偶数
total _____	(au) total 一共
6 x 9 _____	six fois neuf 六乘以九

1.5 天气

Is the weather _____ going to be good or bad?	Va-t-il faire beau ou mauvais? 会是好天气还是坏天气?
Is it going to get _____ colder/hotter?	Va-t-il faire plus froid/plus chaud? 天气要变冷/热了吗?
What _____ temperature is it going to be?	Quelle température fera-t-il? (今天)气温多少度?
Is it going to rain? _____	Va-t-il pleuvoir? 会下雨吗?
Is there going _____ to be a storm?	Va-t-il faire de la tempête? 会有暴风雨吗?
Is it going to _____ snow?	Va-t-il neiger? 会下雪吗?
Is it going to _____ freeze?	Va-t-il geler? 会结冰吗?
Is the _____ thaw setting in?	Va-t-il dégeler? 开始解冻了吗?
Is it going to be _____ foggy?	Il y aura du brouillard? 会有雾吗?
Is there going to _____ be a thunderstorm?	Va-t-il faire de l'orage? 会有雷雨吗?
The weather's _____ changing.	Le temps change. 天气要变了。
It's cooling down. _____	Ça se rafraîchit. 天气要转冷了。

What's the _____ weather going to be like today/tomorrow? Quel temps va-t-il faire aujourd'hui/demain? 今天/明天的天气怎么样?

nuageux	cloudy	多云的
beau	fine	晴好的
chaud	hot	热的
...degrés (au-dessous/audessus de zéro)	...degrees (below/above zero)	(零下/上.....)度
couvert	overcast	阴天的
le crachin	drizzle	毛毛雨
doux	mild	温和的
ensoleillé	sunny	阳光灿烂的
frais	cool	凉爽的
froid	cold	冷的
humide	damp	潮湿的
pluvieux	raining	有雨的
la canicule	scorching hot	灼热
la grêle	hail	冰雹
la neige	snow	雪
la pluie	rain	雨
la vague de chaleur	heatwave	热浪
l'averse (f.)	shower	阵雨
le brouillard	fog	雾
le gel	ice	冰
le vent	wind	风
le verglas	black ice	黑冰
les nuages	clouds	多云
les rafales de vent	squalls	暴风雪
l'ouragan (m.)	hurricane	飓风
lourd	muggy	闷热的
l'orage (m.)	thunderstorm	雷雨
orageux	stormy	有暴风雨的
pénétrant	bleak	寒冷的
clair	clear	晴朗的
brumeux	misty	有雾的
vent faible/modéré/fort	light/moderate/strong wind	微/中等/强风
venteux	windy	有风的

1.6 这儿, 那儿……

参考5.1问路

here/there _____	ici/là 这儿, 这里/那儿, 那里
somewhere/ _____	quelque part/nulle part
nowhere _____	某处/无处
everywhere _____	partout 到处
far away/nearby _____	loin/à côté 远处/近处
right/left _____	la droite/la gauche 在右边/在左边
to the right/left of _____	à droite/gauche de 到……的右边/左边
straight ahead _____	tout droit 一直往前
via _____	par 通过, 经由
in _____	dans 在……里
on _____	sur 在……上
under _____	sous 在……下
against _____	contre 对着……
opposite _____	en face de 在……对面
next to _____	à côté de 紧临……
near _____	près de 靠近……
in front of _____	devant 在……前面
in the centre _____	au milieu de 在……中间
forward _____	en avant 向前
down _____	en bas 向下
up _____	en haut 向上